

bitronvideo

CITOFONIA • VIDEOCITOFONIA • TVCC • TELEFONIA



MANUALE ISTRUZIONE

CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO E INSTALLAZIONE

INSTRUCTIONS MANUAL

OPERATION FEATURES AND INSTALLATION

NOTICE

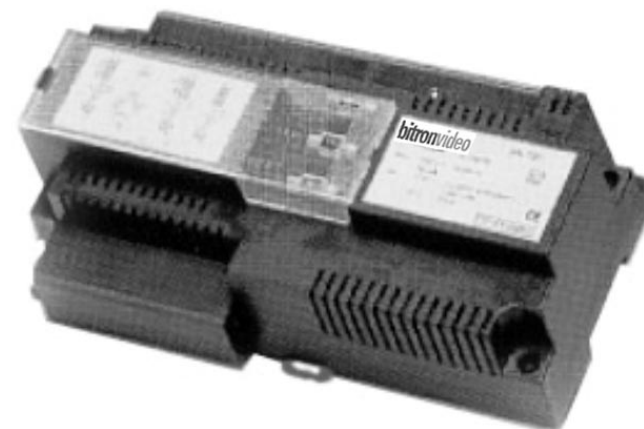
CARACTERISTIQUES DE FONCTIONNEMENT ET INSTALLATION

bitronvideo

CITOFONIA • VIDEOCITOFONIA • TVCC • TELEFONIA

A 70 / IRC

AV 7362 (230Vac)
AV 7362/001 (117Vac)



BITRON VIDEO s.r.l.

Via Torino 21/B - 10044 PIANEZZA (Torino) Italy
Tel. +39 011 968.46.11 (r.a.) - Fax +39 011 968.46.18

<http://www.bitronvideo.com>
e-mail : info@bitronvideo.com

cod. 012175540.10



Fig. 1

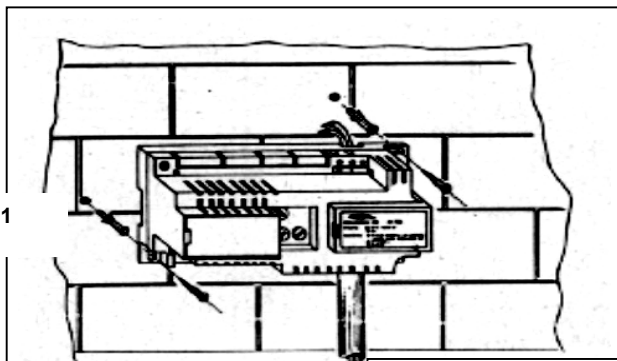
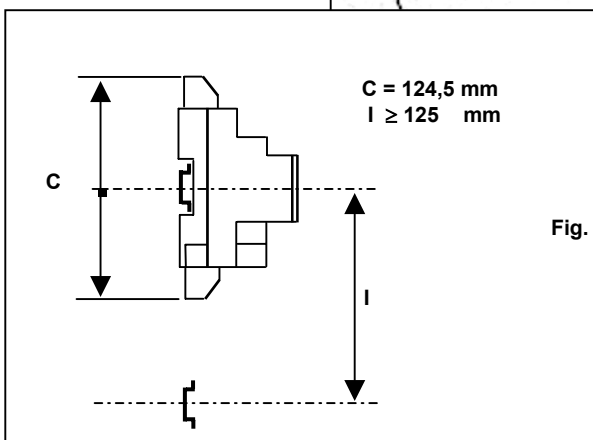
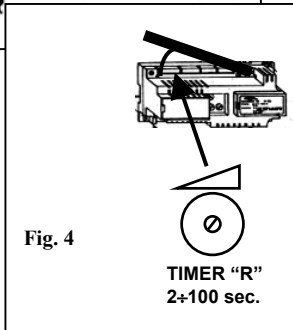


Fig. 2



C = 124,5 mm
I ≥ 125 mm

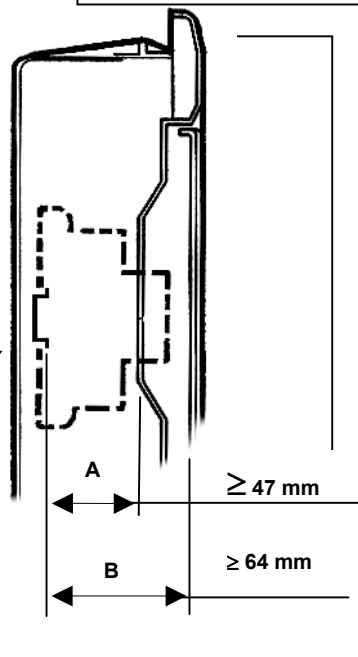
Fig. 4



TIMER "R"
2+100 sec.

Fig. 3

PROFILO DIN 46277 H = 15 mm
PROFILE DIN 46277 H = 15 mm
PROFIL DIN 46277 H = 15 mm

**GENERALITA'**

L'alimentatore Bitron Video A70/IRC è stato progettato in accordo con le norme di sicurezza CEI EN 60065:1999 [EN 60065:1998] - Prodotti conformi ai requisiti essenziali della Direttiva B.T. 73/23/CEE e 93/68/CEE

La sua particolare sagoma dimensionale incontra perfettamente le nuove esigenze di mercato che tendono a centralizzare in appositi contenitori tutte le apparecchiature elettriche.

Questo alimentatore è idoneo ad alimentare localmente un impianto videocitofonico Bitron Video MV55/U - MV 55/UI - MV60 - MV60/I - MV 70 - MV 70/I - MV80 - MV100 - MVC 100 - MV 1000 - MVC 1000 - MV 3000 - MVC 3000.

Qualsiasi altro impiego è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Il costruttore non potrà essere considerato responsabile, per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli. Il luogo di installazione dovrà essere asciutto e ventilato.

DATI TECNICI

Alimentazione: 230V±10% (AV7362/001 - 117V±10%)
 Frequenza: 50/60 Hz
 Uscita: 20 V=1,6A 12V~1A+1A intermittente, durata (1 sec. ciclo utile 10%)
 Potenza: 50VA
 Peso: 1600 gr
 Dimensioni: 216 x 78,5 x 124,5 mm

MODALITÀ DI INSTALLAZIONE

L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme CEI vigenti.

In particolare occorre prestare particolare cura alle presenti avvertenze:

- Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere impiegati solamente per lo scopo per i quali sono stati concepiti.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificarne la rispondenza con i dati di targa.
- Prevedere, a monte dell'alimentatore, un interruttore automatico dedicato, aventi funzioni di protezione e sezionamento.
- A installazione avvenuta, riposizionare correttamente gli appositi coperchietti coprifili di protezione.
- Non ostruire le fessure di smaltimento del calore.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e/o manutenzione, scollegare il dispositivo dalla rete, agendo sull'apposito interruttore di impianto.
- In caso di guasto, scollegare l'apparecchio dalla rete, spegnendo l'interruttore generale e rivolgersi al personale qualificato.
- Eventuali riparazioni potranno essere eseguite solamente da un centro assistenza tecnica autorizzato dal costruttore.

FISSAGGIO A MURO

Per una corretta installazione a muro dell'alimentatore A70/IRC, usare i tasselli come indicato in figura 1

INSTALLAZIONE IN CENTRALINA APPOGGIO O INCASSO

Scelta del tipo:

- SINGOLA 12 MODULI DIN (Vedere figura 3)
- MULTIPLA (Vedere figura 2)

FUNZIONAMENTO

Con la rete collegata, il LED verde vicino ai fusibili è acceso ed indica che la tensione di 20Vdc è disponibile ai morsetti + e –

DESCRIZIONE MORSETTI

MORSETTIERA D'INGRESSO:

Ø	neutro rete elettrica
230 (117)	fase elettrica 230V (per vers. AV7362/001 fase elettrica 117V)

MORSETTIERA D'USCITA:

3M	uscita 20Vdc alimentatore supplementare
1	massa alimentatore supplementare
3C	ingresso attivazione alimentatore supplementare
-	massa alimentazione principale 20Vdc
+	uscita 20Vdc alimentazione principale
D	comando ritardato relè ausiliario (tipico 0,5 sec.)
R	comando relè ausiliario temporizzato allo spegnimento regolabile da 2" a 100" circa.
~	massa alimentazione 12Vca
~	uscita alimentazione 12Vca
NA	contatto normalmente aperto relè ausiliario (24Vdc – 5A)
N	contatto comune relè ausiliario (24Vdc – 5A)
NC	contatto normalmente chiuso relè ausiliario (24Vdc – 5A)
P	uscita nota elettronica (- 15 Vdc negativa)

In caso di sovraccarico o corto circuito, il LED verde si spegne, indicando che l'alimentatore è andato in protezione. Fra i morsetti + e – non c'è più tensione.

Dopo circa 8 sec. l'alimentatore si ripristina automaticamente e, se il sovraccarico è stato rimosso, l'alimentatore riprende a funzionare, ed il LED resterà acceso, altrimenti il ciclo di protezione si ripeterà.

FUNZIONAMENTO DELLA CHIAMATA AL PIANO

Sul morsetto P è presente una tensione continua di circa -15V che si trasforma in una nota tritonale se si collega un carico che assorba almeno 100mA. Tale segnale è utile per realizzare la chiamata elettronica al piano in impianti con videocitofoni tipo MV1000 (AV5002) MVC1000 (AV5010) CIT80 1+N (AN9136).

Il generatore di nota elettronica è in grado di pilotare un massimo di 4 apparecchi in parallelo. Eventuali sovraccarichi attiveranno il circuito di protezione interna che provvederà a disabilitare automaticamente la generazione del tono di chiamata. Rimuovendo il sovraccarico il dispositivo tornerà a funzionare correttamente.

FUNZIONAMENTO REGOLAZIONE COMANDO RELE' AUSILIARIO TEMPORIZZATO

Il trimmer TIMER posto in alto a sinistra sotto il coprifilo (Fig. 4) permette di regolare la durata di commutazione del relè ausiliario comandato da un impulso positivo sul morsetto R da un minimo di due secondi ad un massimo di un minuto e mezzo.

Per effettuare tale regolazione rimuovere il coprifilo dall'alimentatore ed agire sul trimmer con un cacciavite a taglio da 3mm.

Il sistema è predisposto per un tempo minimo di 2", se si vuole aumentare il tempo ruotare il trimmer TIMER in senso orario, la regolazione va da un minimo di 2" ad un massimo di 100" circa.

Il modulo è dotato di un sistema di protezione che ne impedisce il comando prolungato. Azione che potrebbe portare alla rottura dell'utilizzatore ad esso collegato.

L'utente ad ogni comando sul morsetto R potrà generare solo un singolo comando dell'utilizzatore, quindi il modulo darà il comando per il solo tempo prefissato, nel caso in cui la pressione sul tasto perduri per un tempo più lungo il comando all'utilizzatore sarebbe comunque ridotto al tempo massimo regolato.

FUNZIONAMENTO TIMER "R" COME RELÈ TEMPORIZZATO AP

Per far funzionare il morsetto "R" dell'alimentatore A70/IRC AV7362-AV7362/001 come relè ausiliario temporizzato tramite il morsetto AP procedere nel seguente modo:

- Collegare rigorosamente il morsetto ~ dell'alimentatore al morsetto ~ del posto esterno
- Collegare rigorosamente il morsetto ~ dell'alimentatore al morsetto 0 o ~ del posto esterno
- Collegare tra il morsetto ~ dell'alimentatore ed il morsetto R dell'alimentatore una resistenza da 1K-1/4W
- Collegare il morsetto AP del posto esterno al morsetto R dell'alimentatore A70/IRC
- Quando si esegue il comando AP dal Monitor o Citofono tenere premuto il tasto AP per almeno ½ secondo.



NOTA

Il comando AP è dato al rilascio del tasto e non alla sua pressione.

In caso di mancanza rete al suo ritorno il contatto del timer "R", se collegato nella configurazione appena descritta, esegue un ciclo di apertura porta.

SOSTITUZIONE FUSIBILI

L'eventuale sostituzione dei fusibili deve avvenire solamente utilizzando fusibili di pari valore e di eguali caratteristiche, conformi alle norme CEI. A tale scopo sono alloggiati sotto il coperchio N°3 fusibili di scorta, uno per ciascun tipo. I tre fusibili hanno i seguenti valori:

F1 = T 1A L	ritardato
F2 = T 2A L	ritardato
F3 = T 3,15 L	ritardato

Per la sostituzione procedere nel seguente modo:

- Scollegare l'alimentatore dalla rete di alimentazione, agendo sull'apposito interruttore di impianto.
- Utilizzando un cacciavite a taglio largo, premere leggermente verso il basso il coperchio portafusibili e ruotarlo in senso antiorario, fino ad allineare la tacca presente sul portafusibili con le due tacchette di riferimento, presenti sul coperchio.
- Estrarre il coperchio coprifusibile ed il relativo fusibile da sostituire.
- Sostituirlo con un altro avente marchiatura IMQ
- Reinserire il coprifusibile avendo cura di allineare la sua tacca con quelle presenti sul coperchio.
- Premere verso il basso e bloccare il coperchio, ruotando in senso orario.
- Ricollegare l'alimentatore alla rete di alimentazione, agendo sull'apposito interruttore di impianto.



ATTENZIONE

Prestare la massima cura, nell'allineamento delle tacche di riferimento sul coperchio, al fine di evitare il danneggiamento del portafusibile.



VIDEO POWER SUPPLY

GENERAL

The Bitron A 70 / IR video power supply has been designed in conformity to CEI EN 60065:1999 [EN 60065:1998] - Products meeting the essential requirements of L.V.D. 73/23/EEC e 93/68/EEC

Its peculiar shape meets the news market requirements to centralize all electrical equipments in DIN boxes. This power supply is suitable to feed all Bitron monitors MV55/U - MV55/UI - MV 60 - MV 60/I - MV 70 - MV 70/I - MV80 - MV100 - MVC100 - MV 3000 - MVC 3000.

The manufacturer shall not be liable for any damages caused by or wrong use of the product.

The power supply shall be installed in a dry and aired place.

TECHNICAL DATA

Supply voltage:230Vac (or 117Vac AV7362/001)±10%
Frequency:..... 50/60 Hz

Outputs : 20 V=1,6 A 12 V ~1A + 1A intermittent (1 sec. useful duty cycle 10%)
 Power:..... 50VA
 Weight:..... 1600g
 Dimensions: 216 x 78.5 x 124.5 mm

INSTALLATION

The electrical installation must be in conformity to IEC rules and specifications.
 Specifically the following precautions must be observed:

- All sets making the installation must be used only for the purpose for which they are designed.
- Before connecting the power supply to the mains voltage, check the rating plate.
- Foresee, before the power supply, an automatic circuit breaker to protect and section the unit.
- After installing the power supply reallocate the side covers protecting the wires.
- Do not close the slots for heat output.
- Before doing any cleaning or maintenance disconnect the mains acting on the proper switch.
- In case of failure disconnect the power supply from mains voltage, by acting on the mains switch, and call the technical assistance.
- Repairs can be done only by the manufacturer authorized personnel.

WALL FIXING

To make a correct wall installation of the A 70/IR power supply use the nogs as shown in the fig. 1

INSTALLATION IN SURFACE OR EMBEDDED BOX

Type:

- SINGLE RAIL 12 DIN MODULES (fig. 3)
- MULTIPLE DIN BOX (fig. 2)

DESCRIPTION OF TERMINALS

Input terminal board:

∅	mains neutral
230	electrical phase 230V
117	electrical phase 117V (in the Countries where available per vers. AV7362/001)

output terminal board:

3M	additional power supply 20Vdc output
1	additional power supply ground
3C	additional power supply activation input
-	main power supply 20Vdc ground
+	main power supply 20Vdc output
D	delayed command auxiliary relay (typical 0.5 sec.)
R	rapid command auxiliary relay
~	12Vac power supply ground
≈	12Vac power supply output
NA	auxiliary relay normally open contact (24Vdc – 5A)
N	auxiliary relay common contact (24Vdc – 5A)
NC	auxiliary relay normally closed contact (24Vdc – 5A)
P	call tone negative pole (- 15 Vdc)

OPERATION

When the device is connected to mains, the green led next to the fuses is on to indicate 20Vdc voltage is available at terminals + and -.

In case of overload or short circuit the green led switches off to indicate the power supply is under protection. No voltage is available between terminals + and -.

After about 8 sec. the power supply is automatically reset and, if the overload has been removed, the power supply and the led will remain on; otherwise the protection cycle will be repeated.

FLOOR CALL FUNCTION

Direct voltage (approximately -15V) is present on terminal P: this may be transformed into a three-tone note if connected to a load absorbing at least 100mA. This signal can be used for electronic floor call functions in MV1000 (AV5002) MVC1000 (AV5010) CIT80 1+N (AN9136) type video doorphone systems.

The electronic tone generator is capable of operating up to 4 devices in parallel. Overloads will trip the internal protection circuit and automatically deactivate call tone generation. Remove cause of overload to restore correct operation of the device.

TIMED AUXILIARY RELAY CONTROL ADJUSTMENT

The TIMER trimmer on the top left under the wire cover (Fig. 4) may be used to adjust the switching time of the auxiliary relay controlled by a positive pulse to terminal R from a minimum of two seconds to a maximum of one minute and a half.

To adjust, remove the wire cover from the power unit and turn the trimmer using a 3mm slot screwdriver. The default setting is the minimum time of 2". Turn the TIMER trimmer clockwise to increase the time. The time can be set from a minimum of 2" to a maximum of approximately 100".

The module is provided with protection preventing prolonged operation which could break the connected load.

The module will operate the load only once each time a command from the user is received on terminal R for the predetermined time. The load will be operated for the maximum set time also if the button is pressed for longer.

OPERATION OF TIMER "R" AS AP TIMED RELAY

Proceed as follows to use terminal "R" of the A70/IRC AV7362-AV7362/001 power unit as an auxiliary timed relay via terminal AP:

- Connect terminal ~ of the power unit to terminal ~ of the door unit.
- Connect terminal ≈ of the power unit to terminal 0 or ≈ of the door unit.
- Connect a 1K-1/4W resistor between terminal ~ of the power unit and terminal R of the power unit.
- Connect terminal AP of the door unit to terminal R of the A70/IRC power unit.
- Hold the AP button pressed for at least ½ second to operate the AP control from the monitor or doorphone.



The AP control is operated when the button is released and not while it is pressed.
 In the described configuration, contact "R" timer will perform a door opening cycle when the power is restored after a blackout.

FUSES REPLACEMENT

If necessary, fuses can be replaced using only same type, same value and same features, complying with IEC specifications.
 Under the cover there are 3 spare fuses, one for each type:

F1 = T 1A L	delayed
F2 = T 2A L	delayed
F3 = T 3,15A L	delayed

To replace them proceed as follows:

- Disconnect the power supply from the mains.

- Using a wide slot screwdriver, slightly press down the fuse holder cover and turn it counterclockwise until the fuse mark is in line with the 2 reference marks of the cover.
- Extract the cover and the fuse to be replaced.
- Change the fuse with the new approved one.
- Reinsert the fuse cover caring for the marks alignment.
- Press down and block the cover rotating it clockwise.
- Bring back the mains power to the power supply.

- L'installation terminée, remettre correctement les couvercles couvre-fils de protection.
- Il est important de ne pas obstruer les fentes de sortie de la chaleur.
- Avant toute opération de nettoyage et/ou entretien il faudra débrancher le dispositif du secteur à l'aide de l'interrupteur du système.
- En cas de panne il faudra débrancher le dispositif du secteur, en éteignant l'interrupteur général, et appeler un technicien.
- Toute intervention sera effectuée seulement par un centre d'assistance technique, autorisé par le fabricant.

FIXATION AU MUR

Pour fixer correctement l'alimentation A70/IR au mur, utiliser les goujons comme indiqué dans le dessin 1

INSTALLATION DANS BOITIER EN SAILLIE OU ENCASTRE

Choix du type:

- **1 FILE 12 MODULES DIN** (fig. 3)
- **MULTIPLE** (fig. 2)

DESCRIPTION DES BORNES

Bornier d'entrée:

Ø	neutre secteur
230	phase électrique 230V
117	phase électrique 117V (dans les Pays où disponible pour vers. AV7362/001 phase électrique 117V)

Bornier de sortie:

3M	sortie 20Vcc alimentation supplémentaire
1	masse alimentation supplémentaire
3C	entrée activation alimentation supplémentaire
-	masse alimentation principale 20Vcc
±	sortie 20Vcc alimentation principale
D	commande à retardement relais auxiliaire (typique 0,5 sec.)
R	commande rapide relais auxiliaire
~	masse alimentation 12Vca
~	sortie alimentation 12Vca
NA	contact normalement ouvert relais auxiliaire (24Vcc – 5A)
N	contact commun relais auxiliaire (24Vcc – 5A)
NC	contact normalement fermé relais auxiliaire (24Vcc – 5A)
P	sortie tonalité négatif d'environ (- 15 Vcc)

FONCTIONNEMENT

Lorsque le dispositif est branché au secteur la led verte près des fusibles est allumée et indique que la tension de 20Vdc est disponible aux bornes + et -

Dans le cas de surcharge ou de court circuit la led verte s'éteint pour indiquer que l'alimentation est en protection. Entre les bornes + et - il n'y a plus de tension.

Après env. 8 sec. l'alimentation se rétablit automatiquement et, si la surcharge a été supprimée, l'alimentation et la led resteront allumés, autrement le cycle de protection se répétera.



Make sure the reference marks on the fuses and on the covers are in line, to avoid damages to the fuse holder



GENERALITES

L'alimentation Bitron A 70 / IR a été conçue suivant les normes de sécurité CEI EN 60065:1999 [EN 60065:1998] – Produits conformes aux impositions essentielles des consignes B.T. 73/23/CEE et 93/68/CEE

Sa forme et ses dimensions répondent parfaitement aux nouvelles exigences du marché qui tendent à réunir tous les appareils électriques dans des boîtiers appropriés.

Cette alimentation est prévue pour des systèmes vidéo Bitron utilisant les moniteurs MV55/U - MV 55/UI - MV60 - MV60/I - MV 70 - MV 70/I - MV80 - MV100 et MVC100 – MV 3000 – MVC 3000.

Toute autre utilisation est considérée impropre et par conséquent, dangereuse.

Le fabricant ne sera pas considéré responsable des dommages dérivant de l'utilisation différente de celle pour laquelle le dispositif a été produit.

Il faudra installer l'alimentation en un endroit sec et aéré.

DONNEES TECHNIQUES

Alimentation:	230Vac (or 117Vac AV7362/001)±10%
Fréquence:	50/60Hz
Sorties:	20V=1,6 A 12 V ~ 1 A + 1 A intermittent durée (1 sec. cycle utile 10%)
Puissance:	50VA
Poids:	1600 g
Dimensions:	216x78.5x124.5mm

INSTALLATION

L'installation sera faite suivant les consignes CEI actuelles.

- En particulier, il faudra suivre attentivement les consignes suivantes:
- Tous les appareils de l'installation seront utilisés uniquement dans le cadre de l'application pour laquelle ils ont été fabriqués.
- Avant de brancher le dispositif au secteur, il faudra contrôler qu'il corresponde aux données de la plaque.
- En amont de l'alimentation, il faudra prévoir un interrupteur automatique de protection et de sectionnement.

FONCTIONNEMENT APPEL A L'ETAGE

La borne P présente une tension continue d'environ -15V qui se transforme en une tonalité tritonale en cas de connexion à une charge qui absorbe au moins 100mA. Ce signal est utile pour réaliser l'appel électronique à l'étage dans des installations avec vidéophones type MV1000 (AV5002) MVC1000 (AV5010) CIT80 1+N (AN9136).

Le générateur de tonalité électronique est en mesure de piloter un maximum de 4 dispositifs en parallèle. Les surcharges éventuelles activeront le circuit de protection interne qui désactivera automatiquement la génération de la tonalité d'appel. Après avoir éliminé la surcharge, le dispositif recommencera à fonctionner normalement.

FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE DE RÉGLAGE DU RELAIS AUXILIAIRE TEMPORISÉ

Le sélecteur TIMER situé en haut à gauche sous le cache-fils (Fig. 4) permet de régler la durée de commutation du relais auxiliaire commandé par une touche positive sur la borne R d'un minimum de deux secondes à un maximum d'une minute et demi.

Pour procéder au réglage, déposer le cache-fils de l'alimentation et agir sur le sélecteur à l'aide d'un tournevis de 3 mm. Le système est réglé de série pour un délai minimum de 2". Pour augmenter le délais, il suffit d'actionner le sélecteur TIMER dans le sens horaire, doté d'une plage de réglage allant d'un minimum de 2" à un maximum d'environ 100".

Le module est équipé d'un système de protection qui empêche toute commande prolongée de manière à éviter la rupture éventuelle de l'utilisateur raccordé.

Chaque commande de l'utilisateur sur la borne R ne correspond qu'à une seule commande utilisateur. Par la suite, le module transmet la commande uniquement pendant le délai prédéfini. Si la pression sur la touche continue au-delà de ce délai, la commande vers l'utilisateur sera de toute façon réduite au délai maximum réglé.

FONCTIONNEMENT TEMPORISATEUR "R" EN TANT QUE RELAIS TEMPORISÉ AP

Pour faire fonctionner la borne "R" de l'alimentation A70/IRC AV7362-AV7362/001 comme relais auxiliaire temporisé par le biais de la borne AP, suivre la procédure ci-dessous

- Raccorder rigoureusement la borne ~ de l'alimentation à la borne ~ du poste externe
- Raccorder rigoureusement la borne 0 de l'alimentation à la borne 0 du poste externe
- Raccorder entre la borne ~ de l'alimentation et la borne R de l'alimentation une résistance de 1K-1/4W
- Raccorder la borne AP du poste externe à la borne R de l'alimentation A70/IRC
- Lors de l'actionnement de la commande AP du Moniteur ou Interphone, tenir la touche AP enfoncée pendant au moins ½ seconde.



NOTA

La commande AP est exécutée au relâchement de la touche et pas au moment de sa pression. En cas de coupure de courant, le contact du temporisateur "R" (si connecté dans la configuration décrite ci-dessus) exécute, à son retour, un cycle d'ouverture de porte.

SUBSTITUTION DES FUSIBLES

Si nécessaire, les fusibles peuvent être remplacés mais seulement par d'autres ayant la même valeur et les mêmes caractéristiques, conformes aux normes CEI.

A cet effet 3 fusibles de rechange, un pour chaque type, sont placés sous le couvercle.

Les trois fusibles ont les valeurs suivantes:

F1 = T 1A L	retardé
F2 = T 2A L	retardé
F3 = T 3,15A L	retardé

Pour la substitution il faudra procéder comme suit:

- Débrancher l'alimentation du secteur à l'aide de l'interrupteur du système.

- A l'aide d'un tournevis à grosse lame, appuyer légèrement sur le couvercle porte-fusibles et le faire tourner vers la gauche, jusqu'à ce que l'encoche du porte-fusibles soit alignée avec les deux encoches de référence sur le couvercle.
- Enlever le couvercle et le fusible à remplacer.
- Remplacer le fusible par un autre ayant le marquage IMQ.
- Remettre le couvercle en alignant son encoche aux encoches du couvercle.
- Appuyer vers le bas et bloquer le couvercle, tout en le tournant vers la droite.
- Brancher à nouveau l'alimentation au secteur à l'aide de l'interrupteur du système.



Pour ne pas endommager le porte-fusibles il faudra bien aligner les encoches de référence.